

**Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**  
**Факультет іноземних мов**  
**Кафедра іноземних мов для природничих факультетів**

**СИЛАБУС**

навчальної дисципліни

Іноземна мова за професійним спрямуванням

(обов'язкова / за вибором)

**Освітньо-професійна програма:** «Будівництво та цивільна інженерія»

**Спеціальність:** 192 Будівництво та цивільна інженерія

**Галузь знань:** 19 Архітектура та будівництво

**Рівень вищої освіти** – перший (бакалаврський)

Підготовка фахівців за вказаною ОПП здійснюється **факультетом архітектури, будівництва та декоративно-прикладного мистецтва**

Мова навчання **англійська / німецька**

**Розробники:** кандидат філологічних наук, асистент кафедри іноземних мов для природничих факультетів Маковійчук Ліліана Василівна; кандидат філологічних наук, асистент кафедри іноземних мов для природничих факультетів Паров'як Іван Іванович.

**Профайли викладачів:** <http://www.natural1.chnu.edu.ua/?lang=uk>

**Контактний телефон:** (0372) 584743

**E-mail:** [l.makoviychuk@chnu.edu.ua](mailto:l.makoviychuk@chnu.edu.ua), [i.paroviak@chnu.edu.ua](mailto:i.paroviak@chnu.edu.ua)

**Сторінка курсу в системі Moodle:**

**Консультації:** Розклад очних консультацій викладачів (одна академічна година (45 хвилин) / тиждень) за розкладом, затвердженим на поточний навчальний рік розміщено за посиланням: [http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page\\_id=15&lang=uk](http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=15&lang=uk)

**Онлайн консультації:** одна академічна година (45 хвилин) / тиждень за розкладом [http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page\\_id=15&lang=uk](http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=15&lang=uk)

**Індивідуальні консультації:** за попередньою домовленістю з викладачем курсу.

### 1. Призначення навчальної дисципліни

Вивчення «Іноземної мови за професійним спрямуванням» як обов'язкової передбачає вивчення мови на професійному, побутовому та культурологічному рівнях, а саме: практичне володіння англійською/німецькою мовою на автономному рівні, необхідному для ділового та професійного спілкування, реалізація на письмі комунікативних намірів, пов'язаних з виробничими умовами фаху; досягнення студентами рівня знань, відповідних до вимог дипломованого спеціаліста, який забезпечить можливість інструментального застосування іноземної мови.

Програма навчальної дисципліни складається з 4 змістових модулів.

Заняття проводяться щотижня (2 години / 1 пара), усього практичних занять на денній формі навчання – 60 години, самостійна робота – 30 годин, форма підсумкового контролю – залік, іспит.

Головною метою курсу є навчити студентів, для яких англійська/німецька мова не є спеціальністю вільно володіти фаховим словниковим запасом у межах програми, застосовувати англійську у виробничих та побутових ситуаціях, читати та перекладати тексти сучасної науково-технічної літератури, робити повідомлення про прочитане, а також спілкуватися на загальні розмовні теми.

Курс навчання поділяється на 2 послідовні етапи:

Перший етап: (I курс) - закріплюються та розвиваються навички на основі нового лексичного матеріалу з урахуванням набутих знань у середній школі; проводиться лексична, тематична, культурологічна підготовка до розширення бази знань, виробляються вміння та навички, необхідні для різних видів читання, монологічного мовлення, діалогів, бесід; вдосконалення вміння та навичок читання; поглиблення фонетичних, граматичних, лексичних навичок.

Другий етап: (II курс) - закріплення отриманих знань, оволодіння навичками реферування спеціальної літератури, перекладу; здійснення переходу від вивчення мови, як навчального предмету до практичного використання в учбових, наукових, пізнавальних та комунікативних цілях; формування навчальних вмінь студента на основі сформованих знань; поглиблення комунікативних навичок; розширення мовної бази для автономного й інструментального володіння англійською мовою.

## Пререквізити

Курс „Іноземна мова за професійним спрямуванням” є обов’язковою дисципліною, призначеною для викладання студентам усіх спеціальностей факультету архітектури, будівництва та декоративно-прикладного мистецтва першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Дисципліна вивчається на 3 курсі у 5-6 семестрах, початковий вхідний РВМ – А2.

## 2. Результати навчання

Після повного закінчення курсу професійної іноземної мови передбачається, що студент продовжить розвиток іншомовної комунікативної компетентності, навчальних умінь та знань; володітиме новими комунікативними навичками; продовжить розширення бази для автономного й інструментального володіння іноземною мовою.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми, робочої програми курсу та відповідно до мети навчальної дисципліни, очікується, що після повного засвоєння курсу студенти володітимуть **знаннями**:

- правилами спілкування іноземною мовою для успішної ділової комунікації з використанням вивченого граматичного і лексичного матеріалу;
- фахову тематику, оформлену лексичним матеріалом, передбаченим програмою; достатній лексичний та граматичний мінімум для розуміння суспільно-політичної, публіцистичної та основної фахової літератури, текстів ділового спрямування з розумінням основного змісту прочитаного;

Також студенти підтверджуватимуть розвиток іншомовної комунікативної компетентності наступними **уміннями**:

- брати участь в усному мовленні іноземною мовою в обсязі тематики, передбаченої програмою;
- реалізувати комунікативні наміри письмово (вести ділове листування, оформляти ділові документи);
- працювати з іншомовними джерелами наукового та професійно-виробничого характеру (друкованими та електронними носіями інформації, скласти реферат або анотацію до прочитаного тексту зі спеціальності, передати його зміст рідною чи іноземною мовами);
- у виробничих умовах, на основі лексико-граматичного мінімуму, користуючись професійно орієнтованими іншомовними (друкованими та електронними) джерелами здійснювати ознайомче, пошукове та вивчаюче читання.

### 3. Опис навчальної дисципліни

#### 3.1 Загальна інформація

Назва навчальної дисципліни: «Іноземна (англійська / німецька) мова за професійним спрямуванням»												
Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість			Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кред.	годин	ЗМ	Л	ПЗ	С	Лаб	СР	ІЗ	
Денна	3	5,6	3	90		-	60	-		30		5,6
Заочна	3	5,6	3	90		-	16	-		74		5,6

#### 3.2 Дидактична карта навчальної дисципліни (англійська мова)

##### 3 курс (5 семестр)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	ср	л		п	лаб	інд	ср	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Змістовий модуль 1. Вступний курс. Найдавніші архітектурні пам'ятки</b>												
Тема 1.	6		4			2			2			7
Тема 2.	6		4			2			1			6
Тема 3	7		5			2			1			6
Модульна контрольна робота	4		2			2						
Разом за ЗМ1	23		15			8			4			19
<b>Змістовий модуль 2. Етапи будівництва та принцип розіщення міста</b>												
Тема 1.	6		4			2			1			5
Тема 2.	4		2			2			1			5
Тема 3.	5		4			1			1			4
Тема 4.	4		3			1			1			4
Модульна контрольна	3		2			1						
Разом за ЗМ 2	22		15			7			4			18
Усього годин	45		30			15			8			37

##### 3 курс (6 семестр)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	с.р.	л		п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Змістовий модуль 1. Будівельна техніка та будівельні інструменти</b>												
Тема 1.	6		4			2			2			7
Тема 2.	6		4			2			1			6
Тема 3.	7		5			2			1			6
Модульна контрольна	4		2			2						
Разом за ЗМ1	23		15			8			4			19
<b>Змістовий модуль 2. Словник термінів. Написання анотацій</b>												
Тема 1.	6		4			1			1			7
Тема 2.	6		4			2			1			6



**3.2.1. Теми практичних занять (англійська мова)  
3 курс (5 семестр)**

Змістовий модуль (ЗМ) Тема	Зміст навчального елементу	к-ть годин (денна)	к-ть годин (заочна)
<b>ЗМ 1. Вступний курс. Найдавніші архітектурні пам'ятки</b>			
Тема 1. (ПЗ) Архітектурні пам'ятки.	Непряма мова. Найдавніші архітектурні пам'ятки (Римський театр)	6	2
Тема 2. (ПЗ) Архітектурні пам'ятки.	Найдавніші архітектурні пам'ятки (Собор Святого Павла). Діалогічне мовлення.	6	1
Тема 3. (ПЗ) Будівельні матеріали	Умовні реченні 1,2,3 типів. Сучасні будівельні матеріали	7	1
Модульний контроль 1	Модульна контрольна робота	4	
Усього за ЗМ 1		23	4
<b>ЗМ 2. Етапи будівництва та принцип розіщення міста</b>			
Тема 1. (ПЗ) Написання резюме, анотацій	Тематичний словник. Складання резюме тексту	6	1
Тема 2. (ПЗ) Етапи будівництва	Непряма мова. Принцип розміщення міста	4	1
Тема 3. (ПЗ) Етапи будівництва	Узгодження часів. Основні етапи будівництва	5	1
Тема 4. (ПЗ) Підготовка до модульного контролю. Модульна контрольна робота	Повторення граматичного матеріалу. Розширення тематичного словника. Професійна лексика	4	1
Модульний контроль 2	Модульна контрольна робота	3	
Усього за ЗМ 2		22	4
Усього за 5 семестр		45	8

**3 курс (6 семестр)**

Змістовий модуль (ЗМ) Тема	Зміст навчального елементу	к-ть годин (денна)	к-ть годин (заочна)
<b>ЗМ 1. Змістовий модуль 1. Будівельна техніка та будівельні інструменти</b>			
Тема 1. (ПЗ) Будівельні інструменти	Узгодження часів. Будівельні інструменти	6	2
Тема 2. (ПЗ) Будівельна техніка та будівельні інструменти	Опрацювання нової термінологічної лексики та будівельних термінів.	6	1
Тема 3. (ПЗ) Будівельна техніка	Підрядні речення часу та умови. Будівельні машини. Техніка для земляних робіт	7	1
Модульний контроль 1	Модульна контрольна робота	4	
Усього за ЗМ 1		23	4
<b>ЗМ 2. Словник термінів. Написання анотацій</b>			
Тема 1. (ПЗ) Словник термінів та визначень	Складання тексту на основі опрацьованої лексики, тематичного словника та власних спостережень.	6	1
Тема 2. (ПЗ) Написання анотацій	Складання анотації. Усне опрацювання розмовної теми	6	1
Тема 3. (ПЗ) Словник термінів. Написання анотацій	Складання тексту на основі опрацьованої лексики, тематичного словника та власних спостережень.	7	2

Модульний контроль 2	Модульна контрольна робота	4	
Усього за ЗМ 2		22	4
Усього за 5 семестр		45	8

**3.2.2. Тематика індивідуальних завдань** визначається викладачем курсу окремо на основі аналізу потреб студента та затверджується на засіданні колективу викладачів кафедри.

**3.2.1. Теми практичних занять (німецька мова)  
3 курс 5 семестр**

№	Назва теми	к-ть годин (денна)	к-ть годин (заочна)
Тема 1	Архітектура та стиль.	6	1
Тема 2	Будівельна справа та будівельна техніка в античній Греції	6	1
Тема 3	Римські конструкції.	6	2
Модульний контроль 1	Модульна контрольна робота	4	
Усього за ЗМ 1		22	4
<b>ЗМ 2. Етапи будівництва та принцип розіщення міста</b>			
Тема 4	Архітектурний ансамбль резиденції Буковинських митрополитів.	6	1
Тема 5	Найвідоміші будівлі сучасності.	6	1
Тема 6	Відомі вищі навчальні заклади архітектури Німеччини.	3	1
Тема 7	Отримання та надання інформації. Робота в бібліотеці	4	1
Модульний контроль 2	Модульна контрольна робота	4	
Усього за ЗМ 2		23	4
Усього за 5 семестр		45	8

**3 курс (6 семестр)**

№	Назва теми		
Тема 1	Деко і теорія архітектури	6	
Тема 2	Експресіонізм.	6	
Тема 3	Сучасний дизайн.	6	
Модульний контроль 1	Модульна контрольна робота	4	
Усього за ЗМ 1		22	4
<b>ЗМ 2.</b>			
Тема 4	Україна. Національні символи та традиції України. Наука культура	6	
Тема 5	Фаховий текст. Архітектура та стиль.	4	
Тема 6	Німеччина. Національні символи і традиції Німеччини. Німецька наука і культура.	5	
	Фаховий текст. Будівельна справа та будівельна техніка в античній Греції.	4	
Модульний контроль 1	Модульна контрольна робота	4	
Усього за ЗМ 2		23	4
Усього за 6 семестр		45	8

**3.2.3. Самостійна робота (англійська мова)  
3 курс (5 семестр)**

№	Назва теми
Тема 1.1	Вивчення слів і виразів до тексту (Римський театр), тематичного словника до теми.

(СР)	Виконання лексичних вправ. Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 7
Тема 1.2 (СР)	Вивчення лексики і граматичного словника (Собор Святого Павла). Підготовка діалогів. Підготовка твору до теми (Типи храмів) Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 1.3 (СР)	Опрацювання будівельних термінів, професійної лексики. Кількість балів: К-ть годин (денна): 2 Підготовка до модульного контролю 1: 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 2.1 (СР)	Сучасні засоби передачі інформації. Професійне читання (вибір текстів за фахом). Кількість балів: 3 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 5
Тема 2.2 (СР)	Повторення граматичного матеріалу: умовний спосіб дієслова, пряма та непряма мова, віддієслівні форми. Кількість балів: 2 К-ть годин (денна): 5
Тема 2.3 (СР)	Вивчення пояснень до тексту, діалогів, тематичного словника. Підготовка розповіді тексту. Виконання лексичних вправ. Підготовка ІНДЗ “Споруди світу” Кількість балів: 2 К-ть годин (денна): 1 К-ть годин (заочна): 4
Тема 2.4 (СР)	Переклад фахових текстів. Вивчення будівельних термінів, слів і виразів до текстів. Кількість балів: К-ть годин (денна): 2 Підготовка до модульного контролю 2: 2 К-ть годин (заочна): 4 Всього за модуль 1 та 2: (денна — 15 балів, заочна — 37 балів)
<p>Усього годин за модуль 1: 23 К-ть годин (денна): ПЗ – 15 СР – 8 К-ть годин (заочна): ПЗ – 4 ; СР – 19 Усього годин за модуль 2: 22 К-ть годин (денна): ПЗ – 15 СР – 7 К-ть годин (заочна): ПЗ – 4 ; СР – 18 Усього годин (денна): Аудиторні заняття – 30, Самостійна робота – 15 Усього годин (Заочна): Аудиторні заняття – 8, Самостійна робота – 37 <b>Залік</b> - 40 балів Усього - 100 балів</p>	

### 3 курс (6 семестр)

№	Назва теми
Тема 1.1 (СР)	Переклад фахових текстів. Вивчення будівельних термінів, слів і виразів до текстів. Кількість балів: 5

	К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 7
Тема 1.2 (СР)	Вивчення граматичних правил. Вивчення фразеологізмів і тематичного словника. Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 1.3 (СР)	Опрацювання будівельних термінів, професійної лексики. Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 Підготовка до модульного контролю 1: 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 2.1 (СР)	Сучасні засоби передачі інформації. Професійне читання (вибір текстів за фахом). Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 1 К-ть годин (заочна): 7
Тема 2.2 (СР)	Повторення граматичного матеріалу: умовний спосіб дієслова, пряма та непряма мова, віддієслівні форми. Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 2.3 (СР)	Вивчення пояснень до тексту, діалогів, тематичного словника. Підготовка розповіді тексту. Виконання лексичних вправ. Підготовка ІНДЗ “Будівельні тенденції сучасного світу” Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 Підготовка до модульного контролю 2: 2 К-ть годин (заочна): 5 Всього за модуль 1 та 2: (денна — 15 балів, заочна — 37 балів)
<p>Усього годин за модуль 1: 23 К-ть годин (денна): ПЗ – 15 СР – 8 К-ть годин (заочна): ПЗ – 4 ; СР – 19 Усього годин за модуль 2: 22 К-ть годин (денна): ПЗ – 15 СР – 7 К-ть годин (заочна): ПЗ – 4 ; СР – 18 Усього годин (денна): Аудиторні заняття – 30, Самостійна робота – 15 Усього годин (Заочна): Аудиторні заняття – 8, Самостійна робота – 37 <b>Іспит</b> - 40 балів Усього - 100 балів</p>	

### 3.2.3. Самостійна робота (німецька мова)

#### 3 курс (5 семестр)

№	Назва теми
Тема 1.1 (СР)	Вивчення слів і виразів до тексту (Римський театр), тематичного словника до теми. Виконання лексичних вправ. Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 7



Тема 1.2 (СР)	Вивчення лексики і граматичного словника (Собор Святого Павла). Підготовка діалогів. Підготовка твору до теми (Типи храмів) Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 1.3 (СР)	Опрацювання будівельних термінів, професійної лексики. Кількість балів: К-ть годин (денна): 2 Підготовка до модульного контролю 1: 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 2.1 (СР)	Сучасні засоби передачі інформації. Професійне читання (вибір текстів за фахом). Кількість балів: 3 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 5
Тема 2.2 (СР)	Повторення граматичного матеріалу: умовний спосіб дієслова, пряма та непряма мова, віддієслівні форми. Кількість балів: 2 К-ть годин (денна): 5
Тема 2.3 (СР)	Вивчення пояснень до тексту, діалогів, тематичного словника. Підготовка розповіді тексту. Виконання лексичних вправ. Підготовка ІНДЗ “Споруди світу” Кількість балів: 2 К-ть годин (денна): 1 К-ть годин (заочна): 4
Тема 2.4 (СР)	Переклад фахових текстів. Вивчення будівельних термінів, слів і виразів до текстів. Кількість балів: К-ть годин (денна): 2 Підготовка до модульного контролю 2: 2 К-ть годин (заочна): 4 Всього за модуль 1 та 2: (денна — 15 балів, заочна — 37 балів)
<p>Усього годин за модуль 1: 23 К-ть годин (денна): ПЗ – 15 СР – 8 К-ть годин (заочна): ПЗ – 4 ; СР – 19 Усього годин за модуль 2: 22 К-ть годин (денна): ПЗ – 15 СР – 7 К-ть годин (заочна): ПЗ – 4 ; СР – 18 Усього годин (денна): Аудиторні заняття – 30, Самостійна робота – 15 Усього годин (Заочна): Аудиторні заняття – 8, Самостійна робота – 37 <b>Залік</b> - 40 балів Усього - 100 балів</p>	

### 3 курс (6 семестр)

№	Назва теми
Тема 1.1 (СР)	Переклад фахових текстів. Вивчення будівельних термінів, слів і виразів до текстів. Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 7
Тема 1.2 (СР)	Вивчення граматичних правил. Вивчення фразеологізмів і тематичного словника. Кількість балів: 5

	К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 1.3 (СР)	Опрацювання будівельних термінів, професійної лексики. Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 Підготовка до модульного контролю 1: 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 2.1 (СР)	Сучасні засоби передачі інформації. Професійне читання (вибір текстів за фахом). Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 1 К-ть годин (заочна): 7
Тема 2.2 (СР)	Повторення граматичного матеріалу: умовний спосіб дієслова, пряма та непряма мова, віддієслівні форми. Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 К-ть годин (заочна): 6
Тема 2.3 (СР)	Вивчення пояснень до тексту, діалогів, тематичного словника. Підготовка розповіді тексту. Виконання лексичних вправ. Підготовка ІНДЗ “Будівельні тенденції сучасного світу” Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 2 Підготовка до модульного контролю 2: 2 К-ть годин (заочна): 5 Всього за модуль 1 та 2: (денна — 15 балів, заочна — 37 балів)
<p>Усього годин за модуль 1: 23 К-ть годин (денна): ПЗ – 15 СР – 8 К-ть годин (заочна): ПЗ – 4 ; СР – 19 Усього годин за модуль 2: 22 К-ть годин (денна): ПЗ – 15 СР – 7 К-ть годин (заочна): ПЗ – 4 ; СР – 18 Усього годин (денна): Аудиторні заняття – 30, Самостійна робота – 15 Усього годин (Заочна): Аудиторні заняття – 8, Самостійна робота – 37 <b>Іспит</b> - 40 балів Усього - 100 балів</p>	

#### 4. Система контролю та оцінювання

##### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	дуже добре	
70-79	C	добре	
60-69	D	задовільно	
50-59	E	достатньо	
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання

0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
------	---	--	---

**Види та форми контролю** містять розроблені контрольні питання до дисципліни для самоконтролю та самоперевірки знань. На практичних заняттях здійснюється поточний контроль.

**Засоби оцінювання:** контрольна робота, тест, термінологічний диктант, ділова гра, презентація.

Контрольні роботи проводяться після опрацювання кожного модуля за підручником та іншими матеріалами курсу дисципліни. Використовуються такі форми самооцінювання: шкала самооцінювання, мовний диктант, підготовка та презентація пробних проєктів. Підсумкові тематичні контрольні роботи проводяться перед атестацією, заліком. Підсумковий контроль у формі заліку проводиться після закінчення V семестру та іспиту після VI.

Перелік контрольних питань і завдань до модулів підготовлений за такими підручниками:

#### (Англійська)

1. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008. – 176 р.
2. Гетун Г. В. Архітектура будівель та споруд. Книга 1. Київ КОНДОР. 2011.-376
3. Плоский В. О., Гетун Г. В. Архітектура будівель і споруд. Житлові будинки. МЕДОБОРИ 2006.- 616 с.

#### (Німецька)

1. Susan Kaufmann, Lutz Rohrmann. Orientierung im Beruf. Niveaustufe A2-B1. Langenscheidt KG. Druck 2008. 80 S.
2. Jin Friederike, Voß Ute. Deutsch als Fremdsprache. Grammatik Aktiv. Niveaustufe A1-B1. Cornelsen Verlag. Druck 2014. 256 S.
3. Кантемір С.О. Універсальна машина природи: Збірник текстів із завданнями для креативного читання німецькою мовою. – Чернівці: Рута, 2004. – 33 с.

### ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ

(за видами діяльності)

5,6-й семестр

Види діяльності	Кількість завдань (обов'язково)	Максимальна кількість балів (за 1 завдання)	Всього балів
Читання, переклад, аналіз фахового тексту	2	3	6
Усна презентація, доповідь	2	5	10
Письмове завдання	3	3	9
Модульне тестування	1	5	5
<b>Всього за 1 модуль*:</b>			<b>30</b>
<b>Додаткові завдання</b>			
Індивідуальне (творче) завдання**	1 (за семестр)	10	10
<b>Всього за семестр:</b>			<b>60</b>
<b>Підсумковий заліковий тест</b>			<b>40</b>
<b>Залік</b>			<b>100</b>

\* протягом кожного семестру – 2 навчальні модулі

\*\* реферат, твір, творчий переклад тощо (студент може отримати таке завдання при умові, що не менше 80% обсягу обов'язкового навчального матеріалу здано вчасно).

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни розроблені кафедрою іноземних мов для природничих факультетів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

**Оцінка усних відповідей**  
**Критерії оцінювання участі у діловій / рольовій грі**

Критерії	Максимальна оцінка	Студент 1
Виконання завдання (кількість інформації, відповідність завданню)	0.4 бали	
Уміння вести діалог (правильність постановки запитань, доречність відповідей)	0.2 бали	
Використання мовних засобів (лексичний діапазон, точність, доречність)	0.2 бали	
Використання мовних засобів (граматичний діапазон, точність, доречність)	0.1 бал	
Вимова, невимушеність мовлення	0.1бал	
Всього	1 балів	
Всього завдань за семестр	2	

Критерії оцінювання презентації забезпечує викладач курсу (див. робочу програму дисципліни)

\* Додається форма з критеріями оцінювання презентації групою студентів та викладачем

**Оцінювання письмових робіт:**

- контрольні підсумкові тести;
- переклад, диктант-переклад

«5» (A) - до 2 помилок;

«4», «4-» (B,C) - до 3-8 помилок;

«3», «3-» (D,E) - 8-12 помилок;

«2», «2-» (F,X,F) - більше 12 помилок.

(Примітка: в граматичних завданнях та письмовому перекладі 2 орфографічні помилки прівнінюються до однієї граматичної)

Розподіл балів, які отримують студенти

Для прикладу (залік)

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)				Кількість балів (залік)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1		Змістовий модуль №2			
T1.1	T1.2	T 2.1	T2.2	40	100
22	8	20	10		

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів.

## **5. Рекомендована література**

### **Англійська мова**

#### **5.1. Базова (основна)**

1. Гетун Г. В. Архітектура будівель та споруд. Книга 1. Київ КОНДОР. 2011.-376
2. Плоский В. О., Гетун Г. В. Архітектура будівель і споруд. Житлові будинки. МЕДОБОРИ 2006.- 616 с.
2. Голощук С. Л. Англійська мова для архітекторів: Навч. Посібник / С.Л. Голощук. – Львів: Видавництво Національного університету "Львівська політехніка", 2010. – 120с.
3. Основи архітектурного формоутворення: Навч. посібник для студ. вищ. навч. закладів / Н. Г. Шаповал ; Київськ. нац. ун-т буд-ва і архіт. - К. : Основа, 2008. - Навчальний посібник. - 448с.

#### **5.2. Допоміжна**

1. С.В. Кириленко English for Architects: Методические указания по английскому языку. М.: МИИГАиК, 2014г., 52 с.
2. Уайт Э., Робертсон Б. Архитектура. Формы, конструкции, иллюстрированный справочник. – М.: АСТ Астрель, 2005. – 111 с.
3. Buildings that Changed the World. – London, England: Prestel Press, 2000.
4. English Grammar in Use by Raymond Murphy. Cambridge University Press, 1989. —328p.
5. Rybczynski W. The Most Beautiful House in the World. – New York: Penguin Books, 1990.
6. Words and Buildings: A Vocabulary of Modern Architecture. - London: Thames and Hudson. Forty, Adrian. 2000.
7. Downes C., Day J. Cambridge English for Job-hunting / Student's Book with Audio CDs. Cambridge University Press, 2008. – 112 p.
8. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008. — 176 p.

### **Німецька мова**

#### **5.1 Базова (основна)**

1. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau B1+. Schubert Verlag Leipzig. Druck 2012. 130 S.
2. Філіпчук У. С. Німецька мова: Посібник. – Чернівці Книги XXI, 2010 р., 262 с.

#### **5.2 Допоміжна**

1. Friederike Jin, Ute Voß. Grammatik Aktiv. Deutsch als Fremdsprache. Niveaustufe A1-B1. Cornelsen Verlag. Druck: Livonia Print, Riga 2018. 256 S.
2. Anni Fischer-Mitzivirus, Sylvia Janke-Papanikolaou. AusBlick 1. Brückenkurs. Deutsch für Jugendliche und junge Erwachsene. Sprachniveau B1+. Hueber Verlag Ismaning. Druck 2015.116 S.
3. Michaela Perlmann-Balme, Andreas Tomaszewski, Dörte Weers. Themen Aktuell. Zertifikatsband. Niveaustufe B1. Hueber Verlag Ismaning. Druck 2011.169 S.
4. Sandra Hohman. Einfach Schreiben. Deutsch als zwei- und Fremdsprache. Niveaustufe B1. Ernst Lett Sprachen Stuttgart. Druck 2011. 64 S.

## **8. Інформаційні ресурси**

1. <http://www.architectureweek.com/2008/>
2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Architecture>
3. [www.welt.de/wissenschaft/](http://www.welt.de/wissenschaft/)
4. <http://www.pcwelt.de>
5. <http://www.dw.com/de>